

STAY SAFE MN



Vacunación contra COVID-19

11/19/2021

Actualmente existen tres vacunas para ayudar a detener la propagación de la enfermedad del COVID-19. La vacuna Pfizer contra el COVID-19 es para personas mayores de 5 años. Las vacunas de Moderna y Johnson & Johnson contra el COVID-19 son para personas mayores de 18 años. Es su decisión si desea vacunarse o no.

Antes de vacunarse



Información general

- **Cómo está hecha:** Las vacunas contra el COVID-19 usan varias tecnologías para mostrar al cuerpo cómo reconocer el virus que causa COVID-19 y defenderse de él. Las vacunas no contienen virus vivos. No es posible contraer COVID-19 de ninguna de las vacunas.
- **Dosis:** Para las vacunas Pfizer o Moderna, necesitará dos dosis para estar protegido contra el COVID-19. Ambas dosis deben ser del mismo producto. La vacuna de Johnson & Johnson solo requiere una dosis. Cuando reciba la vacuna, se le informará acerca de si debe regresar para recibir una segunda dosis.
 - **Dosis adicional (tercera):** si tiene algún trastorno inmunosupresor, es posible que se la recomiende que reciba una tercera dosis (si recibió Moderna o Pfizer para sus primeras dos dosis) 28 días o más después de su segunda dosis. Hable con su proveedor de salud para obtener más información.
 - **Dosis de refuerzo:** Toda persona de 18 años en adelante que recibió la vacuna de Pfizer o Moderna debe ponerse una dosis de refuerzo seis meses después de haber recibido la dosis final de su primera serie. Toda persona de 18 años en adelante que recibió la vacuna de Johnson & Johnson debe ponerse un refuerzo al menos dos meses después de la primera dosis. Consulte con su médico acerca de si debe ponerse una dosis de refuerzo y cuándo debe hacerlo.
- **Niños de entre 5 y 11 años:** la vacuna de Pfizer para niños de entre 5 y 11 años es una dosis más pequeña de la vacuna que reciben las personas de 12 años en adelante. Puede obtener más información en [Vacuna de COVID-19 para niños y adolescentes \(COVID-19 Vaccine for Children and Teens \(mn.gov/vaxforkids\)\)](https://mn.gov/vaxforkids).
- **Qué traer:** no necesita pruebas de tener un seguro médico o identificación legal para vacunarse. Si tiene esta información, tráigala a su cita de vacunación. Si está recibiendo una segunda dosis, una dosis adicional para personas con ciertos trastornos inmunosupresores o una dosis de refuerzo, traiga su tarjeta de vacunación si la tiene. Use una mascarilla.
 - **Cronograma:** Es muy importante recibir la segunda dosis. No hay problema si el tiempo entre las dos dosis no es exacto. Si no obtiene la segunda dosis cuando le corresponde, intente obtenerla tan pronto como pueda.

Al vacunarse



Qué puede esperar

- **Estado de COVID-19:** Si tiene COVID-19 o cree que podría tenerlo, espere hasta que se sienta mejor y tenga autorización para salir del aislamiento antes de vacunarse contra COVID-19.
- **Educación:** Antes de vacunarse, recibirá una hoja informativa. Si tiene preguntas sobre la vacuna, consulte a cualquier miembro del personal de la clínica.
- **Autorización:** Algunas clínicas podrían pedirle que firme su nombre en un formulario que indica que recibió la hoja informativa y que acepta recibir la vacuna.
- **Documentación:** Debería recibir una tarjeta con la fecha en que recibió su primera vacuna. Se puede escribir la fecha de la siguiente cita en la tarjeta si necesita regresar para recibir una segunda dosis.
 - Guarde la tarjeta en su billetera o cartera y tráigala si necesita regresar para una segunda dosis. Si tiene un teléfono celular, puede tomar una foto de la tarjeta por si se le pierde.
- **Detección:** Se le harán algunas preguntas de salud para asegurar que puede recibir la vacuna.
 - No se vacune contra COVID-19 si ha tenido una reacción alérgica a cualquiera de los ingredientes de la vacuna.
 - Si recibe una vacuna que requiere una segunda dosis, no debe recibir la segunda dosis si tuvo una reacción alérgica grave a la primera. Se considera una reacción grave si tuvo que acudir a la sala de emergencias.
- **Seguridad:** Las clínicas de vacunación le exigirán el uso de una mascarilla y que mantenga al menos 6 pies de distancia con las demás personas, con excepción de la persona que administra la vacuna.



Costo

La vacuna será gratuita para todos, independientemente de su estado migratorio o de si tiene seguro o no. Algunas clínicas de vacunación pueden solicitar información sobre el seguro médico para que la compañía de seguros les reembolse. No debe recibir una factura. Aunque no tenga seguro, puede vacunarse.

Después de vacunarse



Efectos secundarios comunes

Algunas personas pueden sufrir efectos secundarios por la vacuna que podrían impedirles realizar sus actividades normales durante un par de días.

Los efectos secundarios comunes ocurren uno o dos días después de la vacunación y pueden incluir:

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| ▪ Dolor donde recibió la vacuna | ▪ Escalofríos |
| ▪ Sensación de cansancio | ▪ Fiebre |
| ▪ Dolor de cabeza | ▪ Hinchazón debajo de las axilas |
| ▪ Dolor en músculos y articulaciones | |

Consulte con su médico antes de tomar medicamentos de venta libre para el dolor o la fiebre, pues estos efectos secundarios deberían desaparecer en uno o dos días. Si desarrolla algo preocupante, llame a su médico. Si le duele el brazo donde se vacunó, coloque un paño limpio, frío y húmedo sobre el área. Usar el brazo o ejercitarlo también ayuda. Beba mucho líquido si tiene fiebre.

Su médico le hablará sobre v-safe, una aplicación para teléfonos inteligentes. Esta aplicación lo ayuda a hacer un seguimiento y reportar cualquier efecto secundario que pueda tener y le recuerda cuándo es el momento de recibir su segunda dosis. Encuentre más información en [V-safe Verificador de estado de salud para después de la vacunación \(www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html\)](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html).



Efectos secundarios graves

Un pequeño número de personas podrían tener una reacción alérgica grave a la vacuna contra COVID-19 y suele surgir de 15 a 30 minutos después de recibir la vacuna. Los efectos secundarios graves son raros, pero se le pedirá que espere de 15 a 30 minutos después de vacunarse para verificar que se siente bien. **Si tiene una reacción alérgica grave después de salir de la clínica de vacunación, llame al 911 o vaya al hospital más cercano.**

Los signos de una reacción grave son:

- Dificultad para respirar
- Hinchazón en cara y garganta
- Latidos cardíacos acelerados
- Sarpullido en todo el cuerpo
- Mareo y debilidad

Problemas de coágulos sanguíneos

Existe un riesgo de sufrir una afección poco común pero grave que aparece como coágulos sanguíneos y plaquetas bajas después de recibir la vacuna contra el COVID-19 de Johnson & Johnson. **Este riesgo es muy bajo.** La mayoría de las personas que han desarrollado este problema de coagulación sanguínea eran mujeres adultas menores de 50 años. Para las mujeres de 50 años o más y para los hombres de todas las edades, este evento adverso es incluso más infrecuente. Esta afección es tratable. Durante las tres semanas después de recibir la vacuna de Johnson & Johnson contra el COVID-19, póngase en contacto con su proveedor de atención médica si tiene alguno de los siguientes síntomas:

- Dificultad para respirar
- Dolor en el pecho
- Hinchazón en las piernas
- Dolor abdominal o dolor de estómago que no desaparece
- Dolores de cabeza intensos o que no desaparecen
- Visión borrosa
- Fácil formación de moretones o pequeñas manchas de sangre debajo de la piel aparte del lugar donde recibió la inyección

Miocarditis y pericarditis

Luego de vacunarse contra el COVID-19 con las vacunas de Pfizer o Moderna, se han producido casos aislados de miocarditis (inflamación del músculo del corazón) y pericarditis (inflamación del revestimiento externo del corazón). En muchos casos, los síntomas empezaron unos pocos días después de la segunda dosis de la vacuna contra el COVID-19 y desaparecieron rápidamente. La mayoría de los casos de miocarditis y pericarditis se han producido en varones adolescentes y adultos jóvenes de 16 años o más. **El riesgo es muy bajo.** Busque atención médica de inmediato si presenta alguno de los síntomas siguientes, luego de haberse vacunado contra el COVID-19:

- Dolor de pecho
- Dificultad para respirar
- Sensación de que tiene latidos rápidos, aleteos o latidos cardíacos fuertes

Síndrome de Guillain-Barré


El síndrome de Guillain Barré (GBS) (un trastorno poco común en el que el sistema inmunológico del cuerpo daña las células nerviosas, causando debilidad muscular y a veces parálisis) se ha desarrollado en algunas personas que recibieron la vacuna de Johnson & Johnson contra COVID-19. En la mayoría de estas personas, los síntomas comenzaron dentro de 42 días después de recibir la vacuna. **El riesgo es muy bajo.** Busque atención médica inmediatamente si tiene alguno de los siguientes síntomas después de recibir la vacuna de Johnson & Johnson contra COVID-19:

- Debilidad y sensaciones de cosquilleo, especialmente en las piernas y los brazos, que empeora y se extiende a otras partes del cuerpo
- Dificultad para caminar
- Dificultad para mover la cara, lo que incluye hablar, masticar o tragar
- Doble visión o no ser capaz de mover los ojos
- Dificultad con el control de la vejiga o el intestino

Manténganse usted y sus seres queridos a salvo

Después de recibir la dosis final de la vacuna (una segunda dosis de una serie de dos o una primera dosis de una serie de una sola dosis), su cuerpo necesitará dos semanas para desarrollar la protección necesaria. Después de que hayan transcurrido esas dos semanas, se le considera completamente vacunado. Es importante continuar siguiendo las normas de salud pública actuales para reducir la propagación del COVID-19. Cuando se recomienda:

 Use una mascarilla.  Lávese las manos.  Manténgase a 6 pies de otras personas.

 Si está enfermo, quédese en casa.



Minnesota Department of Health | health.mn.gov | 651-201-5000
625 Robert Street North PO Box 64975, St. Paul, MN 55164-0975

Comuníquese con health.communications@state.mn.us para solicitar otro tipo de formato. (Spanish)